

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте прибор только, как указано в данной инструкции. Инструкции не предназначены для описания всех возможных условий и ситуаций эксплуатации. Необходимо постоянно проявлять здравый смысл и осторожность при установке, работе и хранении любого бытового прибора.
- Прибор изготовлен для кондиционирования воздуха в домашних условиях и не должен применяться в других целях.
- Модификация или любое изменение характеристик прибора представляет опасность.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с местными нормами, которые касаются электрического оборудования.
- Для проведения ремонта или замены обращайтесь в авторизированный производителем прибора сервисный центр. Ремонт, произведенный некомпетентным персоналом, может представлять опасность.
- Данный прибор должен использоваться только взрослыми людьми.
- Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических и чувствительных возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены отвечающим за их безопасность человеком. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.
- Этот прибор должен быть подключен к эффективному заземлению. Попросите квалифицированного электрика проверить электрическую сеть.
- Избегайте использования удлинителей электропитания.
- До выполнения операций по уходу не забывайте вынуть вилку из розетки электропитания.
- Для перемещения прибора не тяните за кабель электропитания.
- Не устанавливайте прибор в помещениях, в которых в воздухе может присутствовать газ, масло, сера или вблизи источников тепла.
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от воспламеняющихся веществ (спирта и т.п.) и от баллонов под давлением (например, аэрозольных баллончиков).
- Не кладите тяжелые или горячие предметы на прибор.
- Еженедельно чистите воздушный фильтр.
- Избегайте использования нагревательных приборов вблизи кондиционера.
- В случае перевозки прибор должен оставаться в вертикальном положении или осторожно положен на бок. До перевозки полностью слейте воду, находящуюся внутри прибора. После транспортировки до включения прибора подождите по крайней мере один час.
- При хранении не накрывайте прибор полиэтиленовыми мешками.
- Материалы, используемые для упаковки являются вторсырьем. Рекомендуется выбрасывать их в специальные контейнеры для сбора материалов определенного вида.
- В конце службы передайте кондиционер в специальный центр утилизации.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.
- R410A – это охлаждающий газ, соответствующий нормам ЕС по экологии. Рекомендуется не делать отверстий в контуре охлаждения прибора.
- **ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:** Прибор содержит фторированный газ, создающий парниковый эффект и попадающий под действие киотского протокола. Операции по ремонту и утилизации должны выполняться только квалифицированными специалистами (R410A, потенциал глобального потепления GWP=1975).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

До того, как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что:

- напряжение питания в вашей сети соответствует значению, указанному на табличке с характеристиками, прикрепленной с задней стороны прибора;
- розетка и линия электропитания соответствуют требуемой мощности;
- розетка по типу подходит к вилке, в противном случае замените розетку;
- розетка подключена к надежному заземлению. **Производитель не несет никакой ответственности в случае, если эта норма безопасности не соблюдается.**

ЧТО ИЗ СЕБЯ ПРЕДСТАВЛЯЕТ КОНДИЦИОНЕР PINGUINO

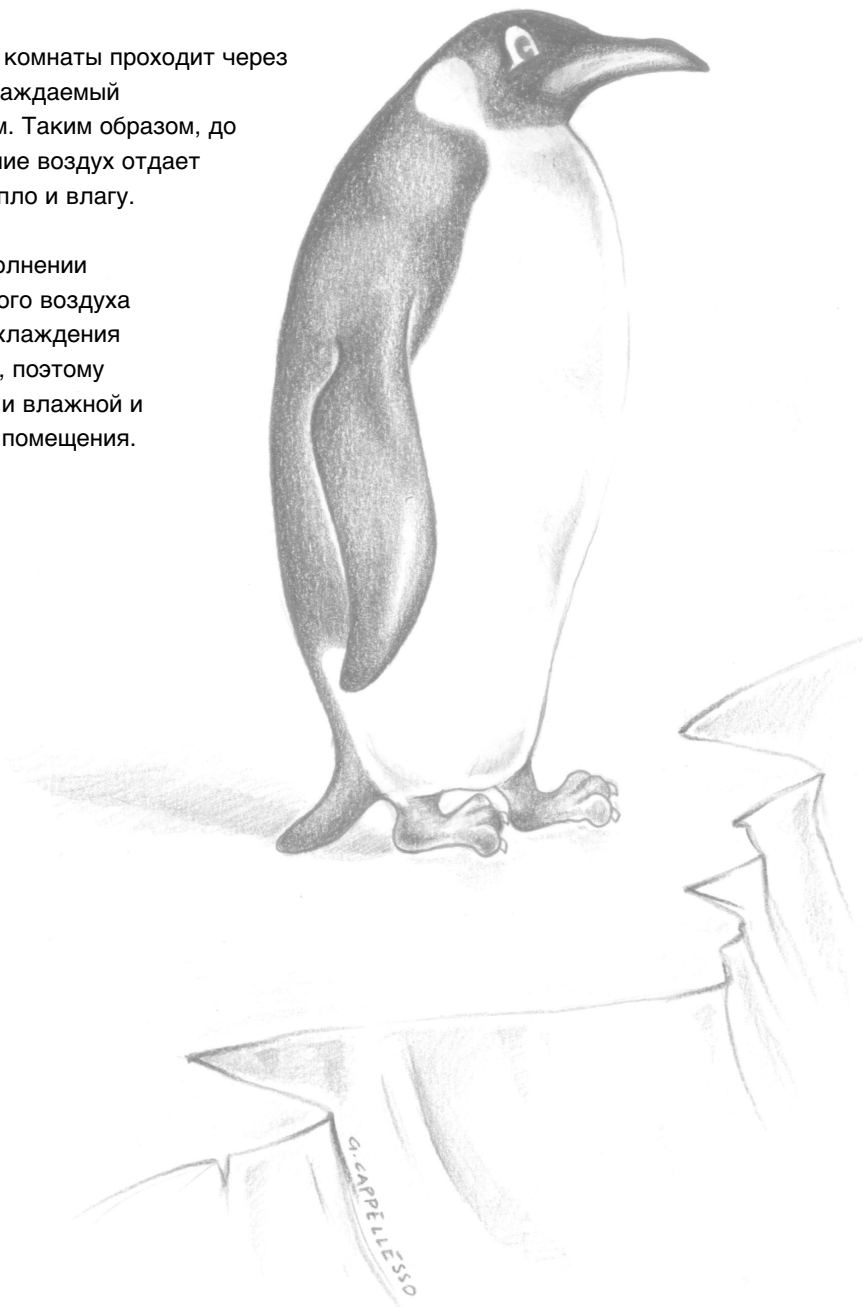
В летний сезон наиболее благоприятными для человека условиями являются температура между 24 и 27°C и относительная влажность около 50%.

Кондиционер – это машина, которая уменьшает влажность и температуру воздуха в помещении, в котором он находится.

По отношению к встраиваемым моделям преимуществом переносных кондиционеров является то, что они могут быть передвинуты из одной комнаты в другую и перенесены из одного здания в другое.

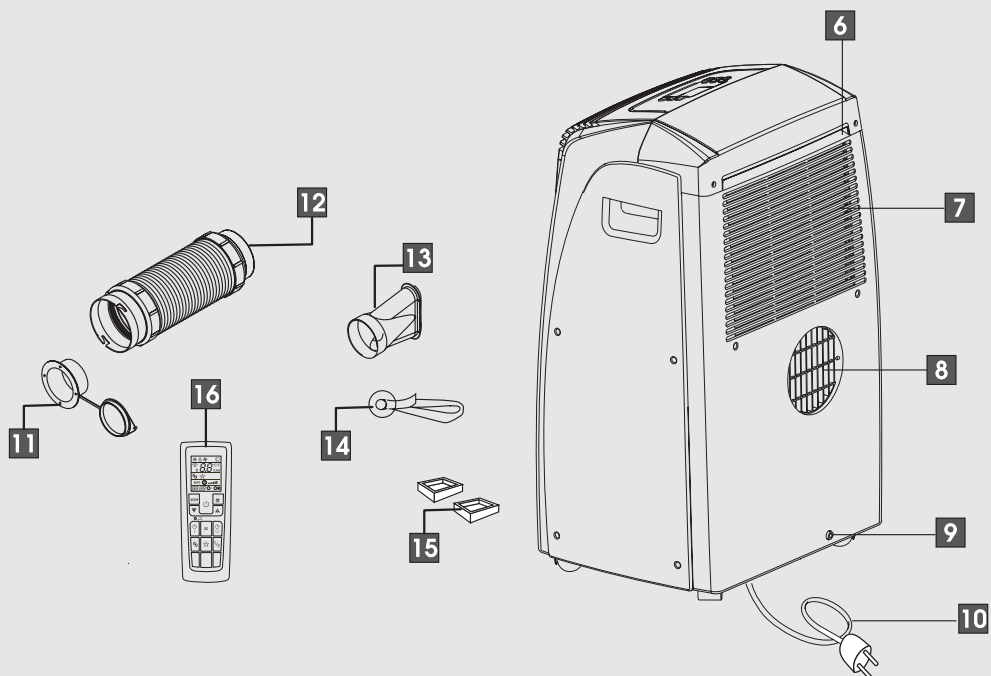
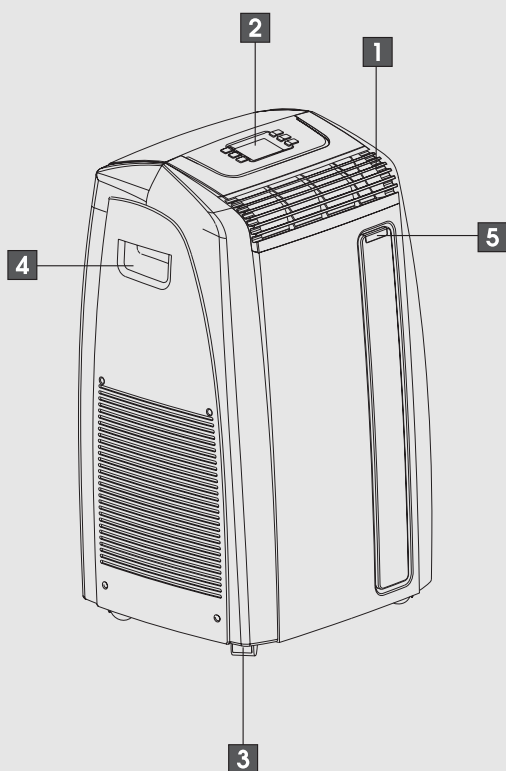
Нагретый воздух из комнаты проходит через теплообменник, охлаждаемый охлаждающим газом. Таким образом, до возврата в помещение воздух отдает свое избыточное тепло и влагу.

В моноблочном исполнении небольшая часть этого воздуха используется для охлаждения охлаждающего газа, поэтому становится горячей и влажной и выбрасывается вне помещения.



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- 1 Решетка для выпуска воздуха
- 2 Панель управления
- 3 Колеса
- 4 Ручки
- 5 Приемник сигнала от дистанционного управления
- 6 фильтр
- 7 Решетка с фильтрами на входе
- 8 Место хранения трубы для выброса воздуха
- 9 для непрерывного слива
- 10 Шнур электропитания
- 11 Пробка фланца
- 12 Труба выпуска воздуха
- 13 асадка для окна
- 14 Присоски
- 15 Стопор для колес
- 16 Дистанционное управление



ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Ниже вы найдете все необходимые указания для наилучшей подготовки кондиционера к использованию.

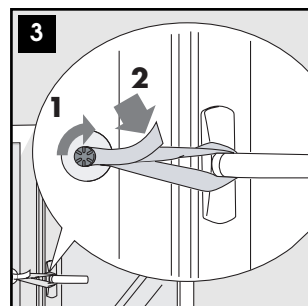
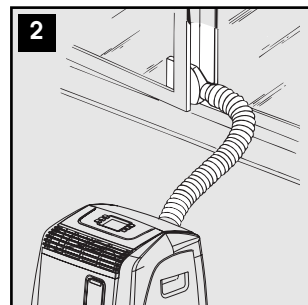
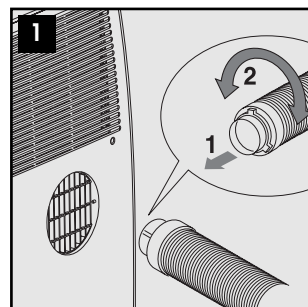
Прибор должен быть обязательно установлен так, чтобы не было препятствий для доступа и выхода воздуха.

КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ БЕЗ ФИКСИРОВАННОЙ УСТАНОВКИ

Несколько простых операций, и кондиционер создаст комфортные условия:

- Установите трубу выпуска воздуха в специальное гнездо, расположенное на задней стороне прибора, рис. 1.
- На конец трубы оденьте насадку для окна.
- Расположите кондиционер вблизи окна или балконной двери.
- Удлините трубу, чтобы она достала до окна.
- Убедитесь, что труба для выпуска воздуха не загорожена.
- Немного открьйте окно или балкон и установите насадку, рис. 2.
- Если окно с двойной створкой, используйте прилагаемую присоску для удержания окна в прикрытом положении, рис. 3.

Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

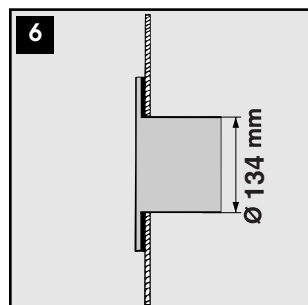
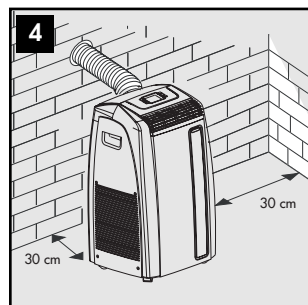
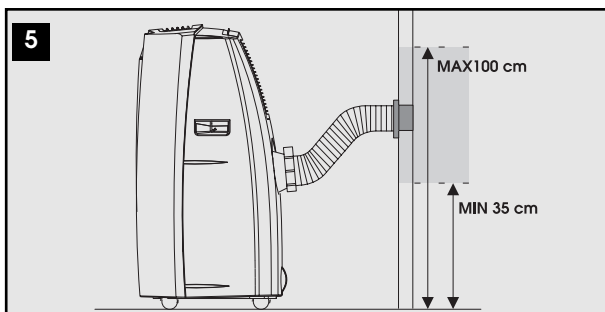


ФИКСИРОВАННАЯ УСТАНОВКА КОНДИЦИОНЕРА

При желании прибор может быть установлен в полустационарном положении, рис. 4.

В этом случае необходимо:

- Сделать отверстие ($\varnothing 134$ мм), соблюдая уровни, указанные на рис. 5.

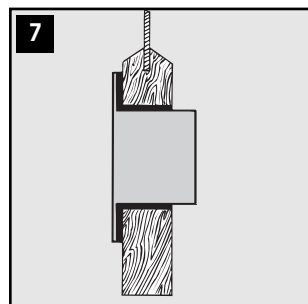


в стекле окна

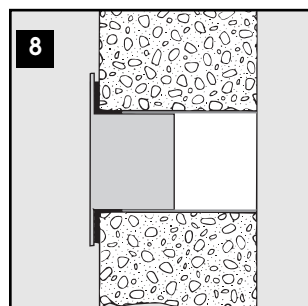
- В отверстие вставьте прилагаемый фланец, следуя указаниям рис. 6, 7 и 8.
- Установите трубу выпуска воздуха в отверстие, расположенное на задней стороне прибора, рис. 1.
- Вставьте конец трубы в фланец, как показано на рис. 5. Если труба не вставлена в отверстие, оно может быть закрыто при помощи пробки фланца.

Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

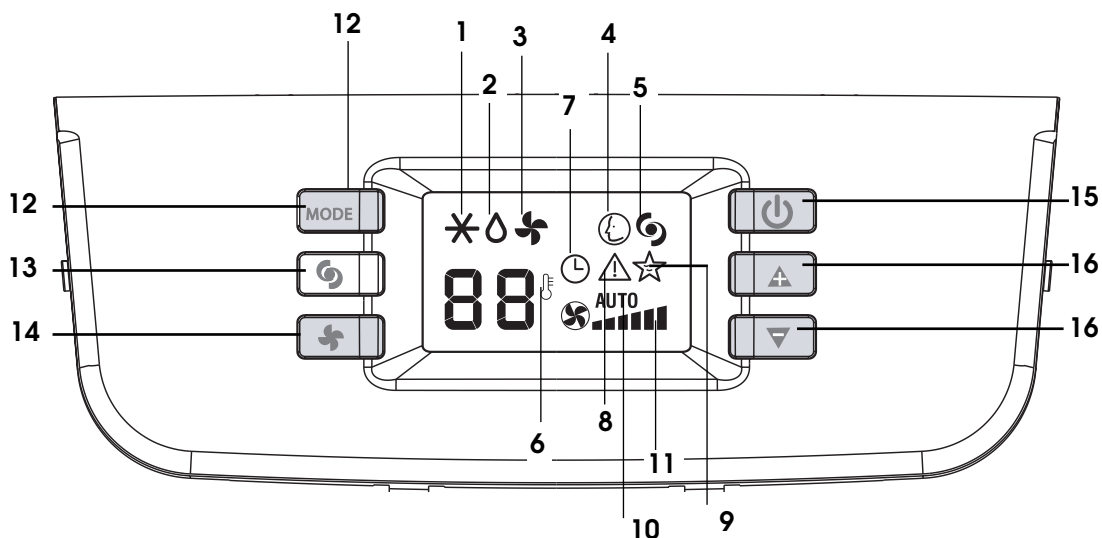
- ✓ При полустационарной установке рекомендуем оставлять дверь приоткрытой (хотя бы на 1 см) для обеспечения правильного воздухообмена.



в деревянном цоколе балкона



в стене: рекомендуем изолировать от стены при помощи подходящего изоляционного материала.



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Символ кондиционирования | 9 Символ режима SLEEP |
| 2 Символ снижения влажности | 10 Индикатор AUTOFAN |
| 3 Символ вентиляции | 11 Индикатор скорости |
| 4 Символ режима SMART | 12 Кнопка MODE (выбор режима работы) |
| 5 Символ режима BOOST | 13 Кнопка BOOST |
| 6 Индикатор температуры | 14 Кнопка FAN |
| 7 Символ таймера | 15 Кнопка ON/Stand-by |
| 8 Символ сигнализации | 16 Кнопка увеличения (+) и уменьшения (-) температуры. |

УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕМ С ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления позволяет управлять основными режимами прибора, однако чтобы использовать все его возможности, необходимо использовать дистанционное управление.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- Вставьте вилку в розетку электропитания.
На дисплее появятся две линии, указывающие, что прибор находится в режиме ожидания Stand-by (ожидания).
- Нажмите кнопку , чтобы прибор включился. При первом включении первоначальный режим будет "кондиционирование", при последующих включениях будет работать последний режим, использовавшийся в момент выключения.



✓ Ни в коем случае не выключайте прибор, вынув непосредственно вилку, нажмите кнопку , и подождите несколько минут до того, как вынуть вилку - только при такой последовательности прибор сможет произвести контроль своего состояния.

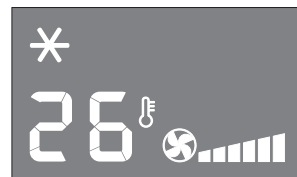


РЕЖИМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

Идеален для жарких и душных периодов, когда необходимо освежить помещение и уменьшить влажность воздуха.

Для того, чтобы правильно включить режим:

- Нажмите несколько раз кнопку **MODE**, чтобы появился символ кондиционирования.
 - Задайте температуру, которую необходимо добиться, нажимая кнопку Δ или кнопку ∇ до появления требуемого значения.
 - Задайте скорость работы вентилятора, нажав кнопку FAN.
- Количество скоростей – 4.



Максимальная скорость: используется для того, чтобы как можно быстрее набрать требуемую температуру.



Средняя скорость: при необходимости уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку



Низкая скорость: при необходимости обеспечить максимальную бесшумность



AUTO FAN: прибор автоматически выбирает наилучшую скорость работы вентилятора в зависимости от температуры, указываемой на дисплее.

Наиболее благоприятной температурой в летний период является 24-27°C. В любом случае, рекомендуется задавать температуру намного меньше, чем на улице.



РЕЖИМ СНИЖЕНИЯ ВЛАЖНОСТИ

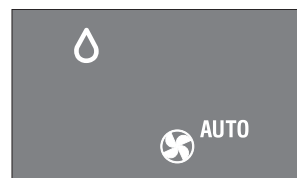
Идеален для снижения влажности в помещении, позволяет избежать повышения или понижения температуры (промежуточные сезоны, дождливые периоды и т.д.).

В режиме снижения влажности прибор должен быть отрегулирован, как предусмотрено в режиме кондиционирования либо использоваться с трубой выпуска воздуха, установленной на прибор, обеспечивающей выброс воздуха вне помещения.

Для того, чтобы правильно включить режим:

- Нажмите несколько раз кнопку **MODE**, чтобы появился символ снижения влажности.

Во время работы этого режима невозможно задать скорость работы вентилятора, которая автоматически задается прибором.





РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

При использовании этого режима не нужно устанавливать на прибор трубу выпуска воздуха.

Для того, чтобы правильно включить режим:

- Нажмите несколько раз кнопку **MODE**, чтобы появился символ вентиляции.
- Задайте скорость работы вентилятора, нажав кнопку FAN. Количество скоростей – 3.



Максимальная скорость: используется для того, чтобы как можно быстрее набрать требуемую температуру.

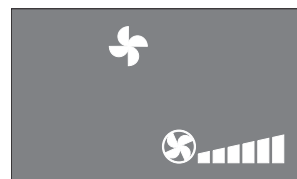


Средняя скорость: при необходимости уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку



Низкая скорость: при необходимости обеспечить максимальную бесшумность

В этом режиме нельзя задать скорость AUTO.



РЕЖИМ SMART

Прибор автоматически определяет режим кондиционирования, вентиляции или нагрева (только для тех моделей, которые это предусматривают).

Скорость работы вентилятора автоматически задается на основе условий в помещении.

Для того, чтобы включить этот режим:

- Нажмите несколько раз кнопку **MODE**, чтобы появился символ SMART.



РЕЖИМ "BOOST"

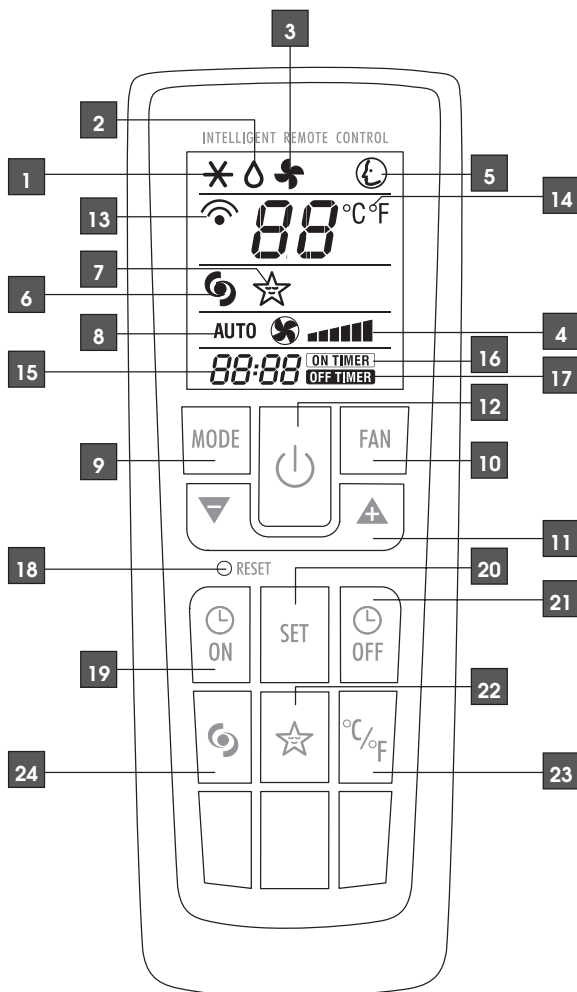
Идеален для летнего периода для быстрого охлаждения комнаты. Включается простым нажатием кнопки .

Прибор работает, как кондиционер при максимальной скорости вентиляции; пока задан этот режим невозможно задать температуру или изменить скорость работы вентилятора.



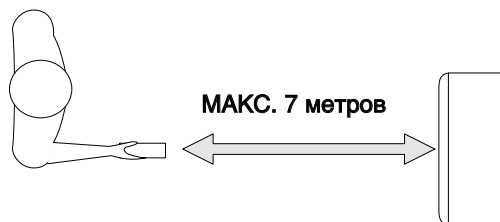
ОПИСАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Символ кондиционирования
- 2 Символ снижения влажности
- 3 Символ вентиляции
- 4 Индикатор скорости работы вентилятора
- 5 Символ SMART
- 6 Символ режима BOOST
- 7 Символ режима SLEEP
- 8 Индикатор скорости работы вентилятора AUTO
- 9 Кнопка MODE (выбор режима работы)
- 10 Кнопка FAN
- 11 Кнопка увеличения (+) и уменьшения (-)
- 12 Кнопка ON/Stand-by
- 13 Передатчик сигнала
- 14 Индикатор шкалы заданной температуры
- 15 Часы
- 16 Символ ON TIMER
- 17 Символ OFF TIMER
- 18 Кнопка "Reset" (возврат к заводским установкам)
- 19 Кнопка ON timer
- 20 Кнопка SET
- 21 Кнопка OFF timer
- 22 Кнопка режима SLEEP
- 23 Кнопка выбора °C или °F
- 24 Кнопка режима BOOST



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

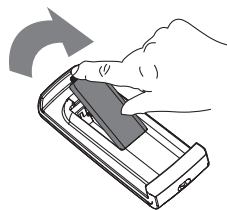
- ✓ Направьте пульт дистанционного управления в сторону приемника на приборе. Максимальное расстояние между пультом дистанционного управления и прибором – 7 м (без препятствий между пультом и приемником).
- ✓ Пользуйтесь пультом дистанционного управления с **максимальной осторожностью**, не роняйте его, неставляйте под воздействие прямых солнечных лучей и источников тепла.



УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

- Снимите крышку, находящуюся на задней стороне пульта;
- Вставьте в правильном направлении две батарейки R03 "AAA" 1,5 В (см. указания внутри отсека для батареек);
- Установите на место крышку.

✓ Как в случае замены, так и уничтожения прибора батарейка должна быть вынута и уничтожена по действующим законам, так как она вредна для окружающей среды.



УСТАНОВКА ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ

После того, как батарейки вставлены, пока не задано точное время часы на дисплее мигают.

Выполните следующее:

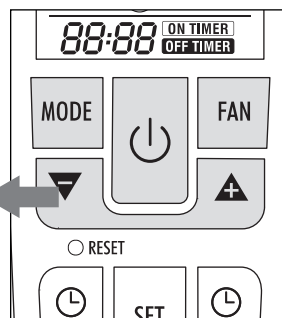
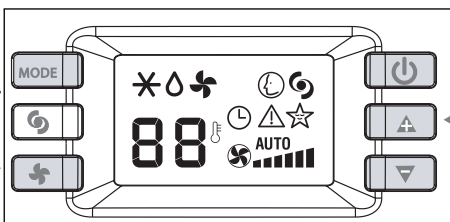
- Нажимайте кнопку ▲ и ▼ до достижения точного времени. Когда кнопка удерживается в нажатом состоянии, включается автоматическое увеличение значения сначала минут, потом десятков минут, затем часов.
- После того, как установлено правильное время нажмите кнопку SET для подтверждения операции. Если впоследствии станет необходимым изменить точное время, нажмите кнопку SET, и произведите установку времени, как указано выше.
- Для сброса программирования дистанционного управления и возврата к оригинальным установкам несильно нажмите кончиком карандаша или ручки кнопку RESET.

УПРАВЛЕНИЕ ПРИ ПОМОЩИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Первая часть команд, которые можно посылать с пульта полностью соответствует командам на панели

управления прибора.

Воспользуйтесь инструкциями, приведенными в главе **Работа с панелью управления**, чтобы ознакомиться с включением прибора и выбором режима (КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ, СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ, ВКЛЮЧЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА или SMART) и изменением скорости работы вентилятора.



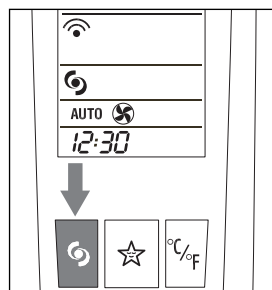
В следующем разделе будут проиллюстрированы дополнительные функции, касающиеся команд, расположенных на нижней части пульта управления.



РЕЖИМ "BOOST"

Идеален для летнего периода для быстрого охлаждения комнаты. Включается простым нажатием кнопки .

Прибор работает, как кондиционер при максимальной скорости вентиляции; пока задан этот режим невозможно задать температуру или изменить скорость работы вентилятора.





РЕЖИМ SLEEP

Этот режим полезен для ночного времени, так как последовательно снижает работу прибора.

Для того, чтобы правильно включить режим:

- Задайте режим работы (кондиционирование, снижение влажности или smart), как указано выше.

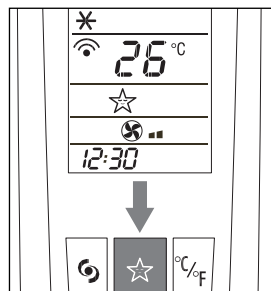
- Нажмите кнопку .

Прибор работает в режиме, заданном ранее.

Режим SLEEP позволяет поддерживать в помещении оптимальную температуру, избегая ее чрезмерного повышения или понижения температуры или влажности, работая бесшумно.

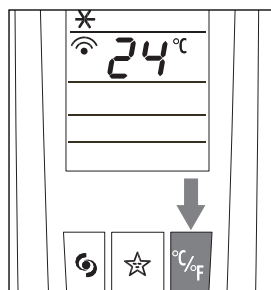
Скорость работы вентилятора остается постоянно минимальной, а температура в помещении или влажность постепенно изменяются, следуя требованиям комфорта.

В режиме кондиционирования температура увеличивается на 1°C через 60 минут и еще на один градус через 2 часа.



ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРНОЙ ШКАЛЫ

При нажатии кнопки  прибор переключает показ температуры с °C на °F и обратно.

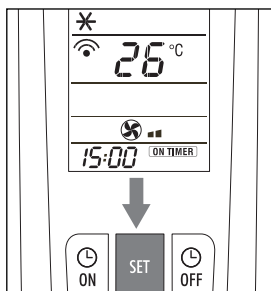
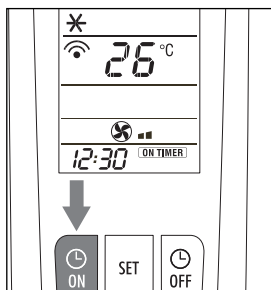


ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Программирование позволяет указать требуемые часы работы прибора.

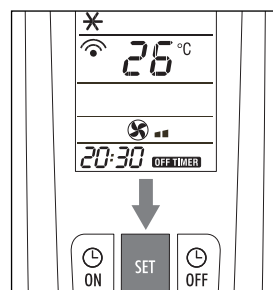
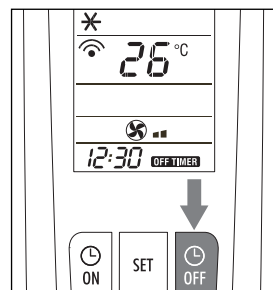
Программирование включения

- Нажмите кнопку . На дисплее пульта управления начнут мигать время включения и надпись **ON TIMER**.
- Нажмите кнопку  или  для установки требуемого времени включения.
- После того, как требуемое время задано нажмите кнопку **SET** его для подтверждения. На дисплее пульта управления появится надпись **ON TIMER**, а на дисплее прибора – символ , указывающий включение таймера.



Программирование выключения

- Нажмите кнопку . На дисплее пульта управления начнет мигать время выключения и надпись **OFF TIMER**.
- Нажмите кнопку  или  для установки требуемого времени выключения.
- После того, как требуемое время задано нажмите кнопку **SET** для подтверждения. На дисплее пульта управления появится надпись **OFF TIMER**, а на дисплее прибора – символ , указывающий, что таймер включен.



САМОДИАГНОСТИКА

Прибор оснащен системой самодиагностики, которая выявляет некоторые неисправности. Сообщения об ошибках появляются на дисплее прибора.

ЕСЛИ НА ДИСПЛЕЕ ПОЯВЛЯЕТСЯ...	...ЧТО ДЕЛАТЬ?
 LOW TEMPERATURE (замерзание)	Прибор оснащен устройством размораживания, которое позволяет избежать образования большого количества льда. Прибор начнет автоматически работать после того, как лед растает.
 PROBE FAILURE (поврежден датчик)	Если появляется это сообщение, обратитесь в ближайший сервисный центр.
 FULL TANK (полный бак)	Слейте воду из внутреннего бака, следуя указаниям, приведенным в параграфе "Операции, выполняемые в конце сезона".

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для обеспечения наиболее эффективной работы кондиционера необходимо следовать некоторым рекомендациям:

- закрывайте двери и окна помещения, в котором работает кондиционер, рис. 9. При полустационарной установке рекомендуется оставлять дверь приоткрытой (хотя бы на 1 см) для обеспечения правильного воздухообмена.
- защитите комнату от прямых солнечных лучей, опустив занавеску и/или частично опустив жалюзи, чтобы работа прибора была очень экономичной, рис. 10;
- не кладите предметов на кондиционер;
- не загораживайте подачу и отвод воздуха, рис. 11, оставляя свободный доступ к обеим решеткам;
- убедитесь, что в помещении выключены источники тепла;
- не используйте прибор в помещениях с высоким уровнем влажности (например, в комнате для стирки);
- не используйте прибор вне помещений;
- убедитесь, что кондиционер стоит на ровной поверхности. При необходимости под передние колеса установите стопоры.



УХОД

До выполнения любой операции по очистке или уходу выключите прибор, нажав кнопку  на панели управления или пульте дистанционного управления, подождите несколько минут, и затем выньте вилку из розетки электропитания.

УХОД ЗА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

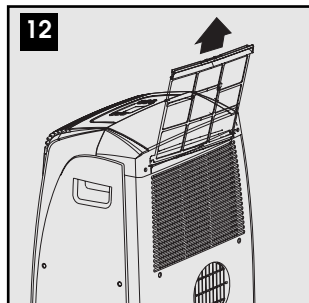
Очищайте прибор при помощи слегка увлажненной мягкой тканью и высушите сухой.

- ✓ Не мойте кондиционер под водой - это может быть опасно.
- Ни в коем случае для очистки не используйте бензин, спирт
- ✓ или растворитель. Ни в коем случае не используйте дезинфекционные или подобные жидкости.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ

Для поддержания эффективной работы вашего кондиционера рекомендуем уистить фильтр с ионами серебра каждую неделю функционирования.

Фильтр находится рядом с решеткой входа воздуха, которая служит ему каркасом (рис. 12).



Для того, чтобы удалить пыль, скопившуюся на фильтре с ионами серебра, используйте пылесос. Если фильтр очень грязный, погрузите его в теплую воду, сполоснув несколько раз. Температура воды должна быть ниже 40°C.

После промывки высушите фильтр и прикрепите решетку к машине.

ПРОВЕРКА В НАЧАЛЕ/КОНЦЕ СЕЗОНА

ПРОВЕРКА В НАЧАЛЕ СЕЗОНА

Убедитесь, что кабель питания и вилка в целостности и в надежности заземления.

Тщательно соблюдайте нормы по установке машины.

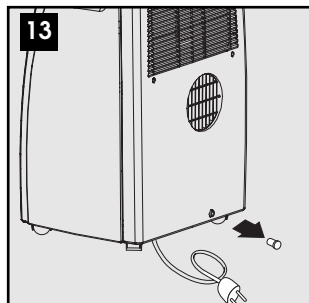
ОПЕРАЦИИ В КОНЦЕ СЕЗОНА

Для того, чтобы полностью слить воду из внутреннего контура, откройте дверцу 8, расположенную с задней стороны машины.

Достаньте дренажные трубки, выньте из них пробки и полностью слейте воду, рис. 13.

После полного слива заткните трубки пробками и положите их на место.

Очистите фильтры и тщательно просушите перед установкой на место.



ЕСЛИ ЧТО-ЛИБО НЕ РАБОТАЕТ

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	ВОССТАНОВЛЕНИЕ
Кондиционер не включается	- нет напряжения питания - вилка не вставлена в розетку - включилась аварийная защита	- подождите - вставьте вилку в розетку - обратитесь в сервисный центр
Кондиционер работает короткое время	- труба выброса воздуха сужена или согнута - засорение перекрывает выход воздуха	- правильно положите трубу для выпуска воздуха, ограничьте до предела длину и изгиб, избегая любых пережатий - найдите и устраните все препятствия, которые есть для выпуска воздуха
Кондиционер работает, но не освежает воздух в комнате	- открыты жалюзи, занавеси - в комнате есть работающий источник тепла (печь, фен и т.д.) - труба выпуска воздуха не закреплена на приборе - фильтр засорены - технические характеристики прибора не соответствуют помещению, где он расположен	- закройте жалюзи и занавеси, учитывая "Рекомендации по правильному использованию", приведенные выше - удалите источник тепла - установите трубу выпуска воздуха в специальное отверстие, расположенное на задней стороне прибора, рис. 1 - очистите фильтры, как описано выше
Во время работы в комнате появляется неприятный запах	- фильтр засорены	- очистите фильтры, как описано выше
Кондиционер не работает в течение приблизительно 3-х минут после повторного включения	- внутреннее устройство для защиты компрессора задерживает включение примерно на 3 минуты	- подождите, этот интервал задержки – нормальная работа прибора
На дисплее появляется надпись: LT / PF / FT / FI	- Прибор оснащен системой самодиагностики, которая выявляет некоторые неисправности.	- См. главу "САМОДИАГНОСТИКА"

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

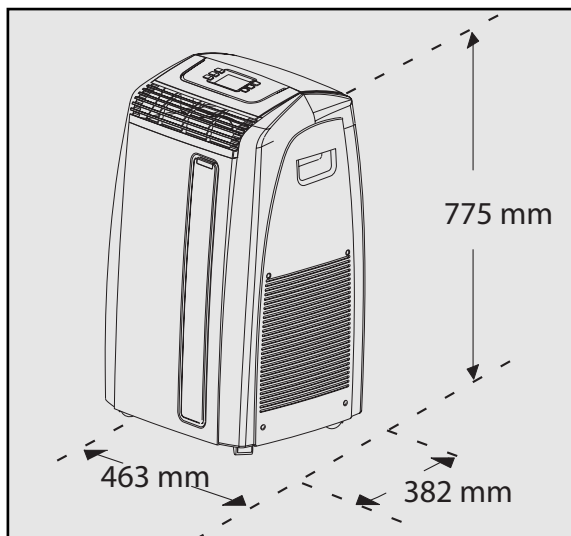
Напряжение электропитания	см. табличку с характеристиками
Максимальная потребляемая мощность при кондиционировании	“
Охлаждающая жидкость	“
Холодильная мощность	“

ПРЕДЕЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

емпература в кондиционируемом помещении: $18\div 35^{\circ}\text{C}$

РАЗМЕРЫ ПРИБОРА

- ширина 463 мм
- высота 775 мм
- глубина 382 мм
- вес 32 кг



ГАРАНТИЯ

Условия гарантии и технического обслуживания приведены в документации, поставляемой вместе с прибором.